

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 344

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester „ 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.</b> Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Offizielle und private Diskontsätze. — Vorschläge für den Weltpostverein-Kongress. — Cubas Ausfuhr von Tabak und Tabakfabrikateu. — Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**LA FRANCE, Compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris.**

Le domicile juridique a été établi pour le Canton d'Argovie chez M. Jean Hauser, Hasel, n<sup>o</sup> 802, à Baden; Canton de Thurgovie chez M. H. Elliker, docteur en droit, avocat, à Weinfelden. (D. 103)  
Genève, le 12 septembre 1902.  
Pour LA FRANCE, Compagnie d'assurances contre l'incendie:  
E. Desarzens, agent général.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau Murten (Bezirk Seel).

1902. 20 septembre. La société en nom collectif **Fraisse-Brugger et C<sup>ie</sup>**, teinturerie de Morat (Fraisse, Brugger & C<sup>ie</sup>, Färberei Murten), à Morat (F. o. s. du c. du 6 janvier 1896, n<sup>o</sup> 3), est dissoute; la raison est éteinte. La procuration donnée à Jean Herren, à Morat, est retirée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Gustave Fraisse, fils, teinturerie de Morat», à Morat.

Le chef de la maison **Gustave Fraisse, fils, teinturerie de Morat** (Gustav Fraisse, Sohn, Färberei Murten), à Morat, qui a commencée le 15 août 1902, est Gustave Fraisse, feu Pierre, dit Adolphe, de Fribourg, à Morat. Nature de l'entreprise: teinturerie, lavage chimique et lavage ordinaire. Local: à la Rive, à Morat.

20 septembre. Die **Viehzuchtgenossenschaft des Kreises Gurmels** in Gurmels (S. H. A. B. Nr. 276 vom 31. Dezember 1892, pag. 1121), hat in der Generalversammlung vom 25. Mai 1902 ihre Statuten wie folgt neu bestell: Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft von Gurmels & Umgebung**, mit Sitz in Gurmels, hat sich auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft gebildet behufs Veredlung und Aufzucht der reinen rot- oder falbscheckigen Rindviehrasse. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Viehbesitzer sein, der im Friedensgerichtsreise Gurmels und Umgebung wohnt, im Genusse seiner bürgerlichen Rechte steht und die gegenwärtigen Statuten mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt oder annimmt. Das Eintrittsgeld ist auf Fr. 2 festgesetzt. Die Mitgliedschaft geht verloren: a. durch schriftliche, freiwillige Austrittserklärung am Schlusse eines Rechnungsjahres mit dreimonatlicher Kündigung; haftet aber für allfälliges Defizit; b. durch Falliment; c. durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung wegen Nichterfüllung der schuldigen Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft. Durch Austritt aus der Genossenschaft verliert das austretende Mitglied alles Recht auf das genossenschaftliche Vermögen. Jedes Mitglied verpflichtet sich, wenigstens ein Stück Vieh zu halten und an der Zeichnung aufzuführen und zwar rassereine Tiere, die von den Experten angenommen werden. Die im Zuchtgenossenschaftsregister eingeschriebenen weiblichen Tiere dürfen nur durch einen der Genossenschaft angehörenden Bullen bedeckt werden. Die Genossenschaftskasse wird gespeist durch: a. die Eintrittsgelder; b. die Jahresbeiträge; c. die Sprungelder; d. Beiträge; e. allfällige Prämien; f. Bussen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. die Genossenschaftsversammlung; b. der Vorstand; c. die Expertenkommission; d. die Rechnungsrevisoren. Der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung. Präsident ist **Rudolf Schorro**, von und in Liebistorf; Sekretär: **Joseph Hayoz**, von und in Liebistorf; Vizepräsident: **Hans Niklaus**, von und in Monterschu; die anderen Mitglieder des Vorstandes: **Jakob Bongny**, von und in Gurmels; **Samuel Rytz**, von und in Liebistorf; **Jakob Gutknecht**, von und in Gurmels.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Kriegstetten.

1902. 20. September. Die Firma **A. K. Dunz-Capaul**, bisher in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 329 vom 20. Oktober 1899, pag. 1325) hat ihren Sitz nach **Zuchwil** verlegt. Inhaberin derselben ist **Anna Katharina Dunz-Capaul**, von Backnang (Württemberg), in Zuchwil. Die **Firma ostet Brokura an Robert Dunz**, Schreibmeister, in Zuchwil. Natur des Geschäftes: Möbel-schreinerei. Geschäftslokal: Zuchwil.

**Bureau Stadt Solothurn.**

22. September. Die Firma **A. Dunz-Capaul** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 329 vom 20. Oktober 1899, pag. 329) ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1902. 22. September. Die Aktiengesellschaft der **Eisen- und Stahlwerke** von **Georg Fischer** (Société anonyme des usines de Georges Fischer) in Schaffhausen hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1902 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 131 vom 11. Mai 1896, pag. 540, und Nr. 318 vom 21. September 1900, pag. 1276, publizierten Tatsachen getroffen. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben, denen die Vertretung nach aussen und die rechtsverbindliche Unterschrift, welche in allen Fällen eine kollektive zu zweien sein muss, zusteht. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

22. September. In der Aktiengesellschaft der **Eisen- und Stahlwerke** von **Georg Fischer** (Société anonyme des usines de Georges Fischer) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 219 vom 7. Juni 1902, pag. 875) ist der **Kassier, Carl Kellenberger**, von seiner Stelle zurückgetreten und dessen **Prokuraunterschrift** erloschen. Sodann ist der bisherige **Prokurist und Betriebschef, Jean Bachmann**, von Langnau (Bern), in Schaffhausen, zum **technischen Direktor** der Gesellschaft gewählt worden, welcher nunmehr mit dem kommerziellen Direktor oder mit einem **Prokuristen** kollektiv die volle rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 22. September. Inhaber der Firma **Verlag des „Emmanuel“**, **Buchhandlung** von **Jos. Furger** in Buchs ist **José Furger**, Superior des Convents vom Allerheiligsten Sacrament in Bozen, von Vals (Graubünden), in Bozen. Verlags- und Sortimentsbuchhandlung. Schulhausstrasse Nr. 1170. Die Firma erteilt **Prokura** an **Franz Unterberger**, von Kirchbach in Kärnten, in Feldkirch.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1902. 20. September. Inhaber der Firma **K. Hitz** in Cbur, welche im Mai 1902 ihren Anfang nahm, ist **Kilian Hitz**, von und in Cbur. Natur des Geschäftes: **Agentur- und Inkassobureau**. Geschäftslokal: z. **Freieck**, in Cbur.

**Aargau — Argovie — Argovia**

**Bezirk Baden.**

1902. 20. September. In der Firma **Castor Egloff & Cie.** in **Niederrohrdorf** (S. H. A. B. 1901, pag. 1481) ist folgende Aenderung zu konstatieren: Der unbeschränkt haftende **Gesellschafter Karl Reber** ist infolge Todes ausgeschieden; an dessen Stelle sind mit Ermächtigung der Vormundschaftsbehörde als unbeschränkt haftende **Gesellschafter** eingetreten: **Hermann** und **Karl Reber**, von **Ludwigsburg**, in **Niederrohrdorf**, weil minderjährig, ohne Vertretungsbefugnis.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Lugano.**

1902. 20. settembre. **Angelo Carozzi**, di **Giaco**, di **Monza**, e **Francesco Seniga**, di **Paolo**, di **Brescia**, ambi domiciliati in **Lugano**, hanno costituito in **Lugano**, sotto la ragione sociale **F. Seniga e Carozzi**, una società in nome collettivo, incominciata il 16 settembre 1902. Genere di commercio: **Fabbrica di cappelli di feltro**.

20 settembre. La ditta **L. Bachmann**, in **Lugano** (F. u. s. di c. del 9 giugno 1898, n<sup>o</sup> 170, pag. 707), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento e dietro decreto 19 settembre 1902 del tribunale distrettuale di **Lugano**.

**Ufficio di Mendrisio.**

20 settembre. La ditta **Fontana Giovanni**, in **Cabbio** (F. u. s. di c. del 16 maggio 1892, n<sup>o</sup> 117, pag. 466), è cancellata in seguito a decesso. Il figlio **Giuseppe Fontana**, continua l'esercizio assumendone l'attivo ed il passivo, sotto la ditta **Fontana Giuseppe**.

Proprietario della ditta **Fontana Giuseppe**, in **Cabbio**, è **Giuseppe Fontana**, fu **Giovanni**, di **Muggio**, domiciliato a **Cabbio**. Genere di commercio: **Prestino e negozio di generi alimentari con osteria**.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau d'Aigle.**

1902. 20. septembre. La raison **François Delvecchio**, à **Bex** (F. o. s. du c. des 3 mars 1883, et 10 août 1896), papiers peints, couleurs gypseries, maçonnerie et peinture, est radiée; le titulaire ayant cessé son commerce et ne faisant plus, comme **gypseries des affaires** pour les chiffres prévus par l'art. 13 du règlement du 6 mai 1890.

**Bureau de Cossonay.**

20 septembre. **Jules**, fils de **François Pingoud**, de **Ferreyres**, y domicilié, fait inscrire qu'il est le chef de la raison **Pingoud Jules**, à **Ferreyres**. Genre de commerce: **Exploitation de la laiterie de Ferreyres**, lait, beurre, fromages et porcs.

20 septembre. La raison J<sup>b</sup> Kaderli, à Villars Lussery (laiterie, beurre, fromages et porcs), inscrite au r. du c. le 22 novembre 1899 (F. o. s. du c. du 24 novembre 1899, page 1466), est radiée ensuite de départ du titulaire.

#### Bureau de Lausanne.

20 septembre. Dans son assemblée générale du 25 juillet 1902, la Société immobilière de la rue du Jura, société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 31 mars 1883 et 14 septembre 1887), a nommé administrateur Jules Métraux, notaire, à Lausanne, en remplacement d'Adolphe Cuénoud, décédé, et dans sa séance du 7 août 1902 le conseil d'administration de la dite société a désigné pour son président Jules Métraux, prénommé, en remplacement du dit Adolphe Cuénoud.

20 septembre. La raison Papéterie L. Monnet, à Lausanne (F. o. s. du c. des 12 mars 1883, et 21 octobre 1901), est radiée ensuite du décès du chef de la maison. La procuration collective conférée à Cécile Monnet et à Julien Monnet est également radiée.

Les enfants de feu Louis Monnet, savoir: Julien, Louis et Eugénie Monnet, de Grancy, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Hoirs Louis Monnet, à Lausanne, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1902. La société a remis le commerce de papeterie et exploite la publication du journal «Le Conteur Vaudois» et d'«Almanach du Conteur Vaudois». La société a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Papéterie L. Monnet» à Lausanne. Bureau: 1, Rue de la Louve.

#### Bureau de Nyon.

18 septembre. La raison Les hoirs de Charles Wuhrmann, à Nyon, société en nom collectif (F. o. s. du c. du 21 mai 1889, n° 91, page 463), est radiée ensuite de dissolution.

18 septembre. Henri-Louis et Auguste-Charles Wuhrmann, de Hégi (Zurich), domiciliés à Nyon, ont constitué à Nyon, une société en nom collectif sous la raison sociale Wuhrmann frères, qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1902. Genre de commerce: Fabrication de produits alimentaires, grains et farines. Bureau: Rue de la Gare.

18 septembre. La raison R. Mornal, à Nyon (F. o. s. du c. du 23 avril 1902, n° 160, page 607), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

19 septembre. Le chef de la maison A. Visio, à Nyon, est Ange-Joseph Visio, de Turin (Italie), domicilié à Nyon. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Lac.

20 septembre. Le chef de la maison J<sup>b</sup> Rösti, à Prangins, est Jean Rösti, de St-Etienne (Berne), domicilié à Prangins. Genre de commerce: laitier.

20 septembre. Le chef de la maison Aug. Nicollier, à Commugny, est Auguste-Henri Nicollier, d'Ormont-dessus, domicilié à Commugny. Genre de commerce: Boulanger et cafetier.

20 septembre. La raison Louis Bouillot, à Nyon, est radiée ensuite de renonciation du titulaire (F. o. s. du c. du 19 mars 1883).

20 septembre. La raison Lucien Corbet, à Nyon (F. o. s. du c. du 7 mai 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

20 septembre. Le chef de la maison V<sup>ve</sup> Lucien Corbet, à Nyon, est Fanny, née Noguét, veuve de Samuel-Lucien Corbet, de Ste-Croix, domiciliée à Nyon. Genre de commerce: Tapissière et marchande de meubles. Magasin: Place St-Martin.

#### Bureau de Payerne.

16 septembre. Sous la dénomination de Société de la Bergerie de Combremont-le-Grand, il existe à Combremont-le-Grand une association qui a pour but la réalisation de l'actif tant mobilier qu'immobilier et la liquidation de la société fondée en 1873 sous la même dénomination. Les statuts sont datés du 11 août 1902. Font partie de plein droit de l'association les membres de la société fondée en juin 1873 à Combremont-le-Grand sous la même dénomination, mais dont l'inscription au registre du commerce n'avait pas été régularisée. La qualité de membre se perd par démission volontaire, par le décès de l'associé si celui-ci ne laisse pas d'héritier en ligne directe descendante et par l'exclusion prononcée par le juge. Dans les trois cas les droits de l'associé démissionnaire défunt ou exclu restent acquis à l'association. L'apport social a été fixé à dix francs par membre; la responsabilité personnelle des sociétaires ne s'étend pas au delà de cette somme. Les bénéfices que l'association pourra réaliser comme aussi le solde actif de la société liquidée seront répartis entre les membres de l'association au prorata de leurs parts dans celle-ci. L'association sera dissoute lorsque la liquidation de son actif et de son passif sera terminée et que le solde actif en aura été réparti entre ses membres. L'association est gérée et administrée par un comité de direction de cinq membres nommés pour un an par l'assemblée générale et rééligibles. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le comité de direction est actuellement composé de Louis Détraz, président; Alexandre Viquerat, secrétaire; Jules Tapis, caissier; Charles Bettex et Constant Gilliard, membres; tous domiciliés à Combremont-le-Grand.

19 septembre. La raison de commerce Isidore Théraulaz, à Payerne (F. o. s. du c. du 5 avril 1902, n° 131, page 521), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée le 24 juillet 1902.

#### Bureau d'Yverdon.

20 septembre. Dans sa séance du 20 juillet 1902, le conseil d'administration de la Société anonyme de l'usine électrique des Clées, à Yverdon (F. o. s. du c. du 30 décembre 1895, page 1337; 11 septembre 1896, page 1047; 27 mai 1898, page 658, et 18 septembre 1902, page 1354), a, conformément à l'art. 35 de ses statuts, désigné comme administrateur-délégué, Emile Paillard, à Yverdon, en remplacement de Samuel Augsburg, à Yverdon, démissionnaire de ses fonctions de directeur de la société.

20 septembre. Jules Goudoux, à Cuarny, vice-président-caissier du Syndicat agricole de Cuarny, à Cuarny (F. o. s. du c. du 15 juin 1899, page 799, et 13 juin 1902, page 902), étant décédé, cette association l'a, dans son assemblée générale du 3 août 1902, remplacé par Jules Christin, à Cuarny.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau du Locle.

1902. 18 septembre. La raison V<sup>ve</sup> Ed. Favre-Dubois, au Locle (F. o. s. du c. du 22 juillet 1889, n° 127), est radiée ensuite de renonciation du

titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société «Favre frères», au Locle.

Edouard-Charles-William Favre et son frère William Favre, de Boveresse, tous deux domiciliés au Locle, ont constitué dans cette ville sous la raison sociale Favre frères, une société en nom collectif qui commence le jour de son inscription dans le registre du commerce. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «V<sup>ve</sup> Ed. Favre-Dubois», laquelle est radiée. Genre de commerce: Décoration et estampage. Bureau: Rue des Envers n° 9.

22 septembre. La raison H. A. Jeanneret, à La Brévine (F. o. s. du c. du 5 décembre 1892, n° 254, page 1027), a: 1<sup>o</sup> modifié sa raison sociale qui est devenue Albert Jeanneret, à La Brévine; 2<sup>o</sup> modifié l'indication de son genre de commerce qui est actuellement: Exploitation de «l'Hôtel de Ville», camionnage et voiturage.

#### Genève — Genève — Ginevra

1902. 19 septembre. La raison Antoinette Borel, à Genève (F. o. s. du c. du 19 octobre 1834, page 724), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

La maison est continuée, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 1902, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison Alice Meylan, à Genève, par la fille de la précédente, Alice-Louise Meylan, née Sulzer, d'origine vaudoise, domiciliée à Genève. Genre de commerce: Broderies, mercerie et parfumerie. Magasin: 9, Quai des Bergues.

19 septembre. Les suivants: Pierre Blanchot, d'origine française, domicilié à Genève, et Marc-John Perrenod, de Genève, domicilié à la Servette (Petit-Saconnex), ont constitué à Genève, sous la raison sociale Blanchot et Perrenod, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1902. Genre d'affaires: Commission et représentation, confections, soieries et broderies. Bureau: 49, Rue de la Servette. La maison donne procuration à Amélie Blanchot, domiciliée à Genève.

19 septembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Gampert, notaire, à Genève, les 2 et 13 septembre 1902, il a été constitué sous la dénomination de Société anonyme de l'Immeuble rue du Môle, N° 18, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession et l'exploitation d'un immeuble sis à Genève, Rue du Môle n° 18. Les statuts de la société portent la date du 2 septembre 1902. Le siège de la société est fixé à Vernier (canton de Genève). Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 200 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives et transmissibles seulement aux personnes agréées par le conseil d'administration. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres, nommés tous les trois ans par l'assemblée générale. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de Eugène Charles, à Genève; Jacques Novel, Louis Pattay et Louis Pictet, à Vernier.

19 septembre. Le chef de la maison Remondin, à Plainpalais, qui commencera le 1<sup>er</sup> octobre 1902, est Amédée-Paul Remondin, d'origine française, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Représentation commerciale et commerce de vins, huiles et savons, à l'enseigne «La Fleur des Huiles». Bureau et magasin: 60bis, Boulevard de St-Georges.

19 septembre. La société en nom collectif A. Roussin, Mazuy et C<sup>o</sup>, fabrication d'horlogerie, décoration et niellage, à Plainpalais, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 30 septembre 1901, page 1325, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

19 septembre. La raison Gielly F<sup>s</sup>, draperie et toilerie, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 24 novembre 1883, page 968), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

20 septembre. La raison A. Ramser, bijouterie, joaillerie, à Genève (F. o. s. du c. du 23 janvier 1883, page 50, et 2 juin 1896, page 626), est radiée ensuite de renonciation du titulaire, depuis fin 1900.

20 septembre. La raison Louis Imhof, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1902, page 1154), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Les suivants: Louis-Jules Imhof et Rodolphe Ramser, tous deux d'origine bernoise, et domiciliés à Genève, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale Imhof et Ramser, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> octobre 1902, et reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Louis Imhof», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de pierres industrielles, à l'enseigne «Geneva Jewel Manufacturing Co». Locaux: 27, Rue de la Coulouvrenière.

20 septembre. La raison C<sup>o</sup> Paizand, entrepreneur de maçonnerie, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1899, page 371), a transféré depuis juillet 1899, son siège commercial à Plainpalais, Rue Bernard-Dussaud.

20 septembre. La raison V. Saint-Martin, commerce de soieries et cravates, à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1884, page 237), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du tribunal de première instance de Genève, en date du 15 septembre 1902.

20 septembre. Suivant statuts adoptés le 3 septembre 1901 et sous la dénomination de Le Progrès de la Coiffure, union syndicale des ouvriers coiffeurs du Canton de Genève, il s'est constitué une société, régie par le titre 28 du C. O. Son siège est à Genève, à la Chambre du travail, 10, Rue du Temple. Elle a pour but de réunir tous les ouvriers coiffeurs, afin de pouvoir obtenir toutes les améliorations matérielles et morales qui pourront conduire la corporation et ses membres à leur complète émancipation. A le droit de faire partie de la société, tout ouvrier coiffeur sans distinction d'âge, ni de nationalité. Le droit d'entrée est fixé à fr. 1 plus le livret. Chaque sociétaire paie une cotisation mensuelle de fr. 1. Les démissions volontaires s'envoient par écrit; on sort aussi de la société par exclusion dans les cas prévus aux statuts. La société est administrée par un comité de 9 membres, nommés à la majorité des membres de la société, pour une année et rééligibles. Le président et le trésorier signent conjointement tous engagements passés avec les tiers. Les convocations aux assemblées sont faites par voie de presse et circulaire à domicile. Aucun membre n'est personnellement responsable des actes de la société. En cas de dissolution de la société, les fonds et le matériel seront destinés à reconstituer une association professionnelle de la corporation, ayant le même but. Le président est Firmin Berthoulet, et le trésorier, Numa Maze, tous deux domiciliés à Genève.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Offizielle und private Diskontsätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

1902	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York on call
	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	
5. Juli	8 1/2	2 1/2	—	—	8	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	8	2 1/2 - 1/2	—	—	—	—	—
12. "	9 1/2	2 1/2	—	—	8	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2	8	2 1/2	—	—	—	—	—
19. "	3 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	8	2 1/2 - 1/2	8	2 1/4	3 1/2	2 1/2	—	—	—
26. "	8 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	—	—	3	2 1/2 - 1/2	8	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
2. August	3 1/2	2 1/2	8	2 1/4	3	1 1/2	—	—	5	4 1/2	3	2 1/2	8	2 1/2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	2 1/2 - 2 1/4
9. "	9 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	8	2 1/2 - 1/2	8	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	—
16. "	9 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2	8	2	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	5
23. "	3 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2	8	1 1/2	3 1/2	2 1/2 - 1/2	4 1/2	4	—
30. "	9 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2 - 1/2	8	1 1/2	3 1/2	2 1/2 - 1/2	4 1/2	4	8 1/4
6. September	8 1/2	2 1/2	3	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	6	4 1/2	3	2 1/2 - 1/2	8	1 1/2	3 1/2	2 1/2 - 1/2	4 1/2	4	—
13. "	9 1/2	2 1/2	8	2 1/4	8	1 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	2 1/2 - 1/2	8	2 1/4	3 1/2	2 1/2	4 1/2	4	8
20. "	4	8 1/4	8	2 1/4 - 2 1/2	8	2 1/2	3	2 1/2	5	4 1/2	3	8	8	2	8 1/2	2 1/2 - 8	—	—	nach 20 % am gleichen Tage: 12. Sept.

\* Auch für dreimonatliche Papiere.

### Verschiedenes — Divers.

Vorschläge für den Weltpostverein-Kongress. Die Abteilung Haidarasdorf des Verbandes der nordböhmischen Glasindustriellen in Haida hat laut «Handel und Gewerbe» auf Veranlassung des dortigen Postamtes die nachstehenden «Vorschläge zur Vorlage an den Anfang nächsten Jahres in Rom zusammentretenden Weltpostverein-Kongress» ausgearbeitet und bittet im Falle der Zustimmung diese Vorschläge durch baldige Befürwortung bei der zuständigen Oberpostbehörde zu unterstützen.

1. Einfache Briefe auch im Weltpostverein bis 20 Gramm, darüber hinaus bis 250 Gramm doppelt. — 2. Die von Holland angestrebte Postvereinigung mit Deutschland sollte auch auf Oesterreich-Ungarn, Bosnien, Herzegowina und Fürstentum Lichtenstein sich erstrecken und dafür dieselben Sätze gelten, wie solche zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn in Kraft sind. — 3. Dieselbe Vereinigung wäre mit der Schweiz einzuführen. — 4. Geschäftspapiere für die in 2 und 3 genannten Länder je 50 Gramm 2 Pf., mindestens 4 Pf., für die übrigen Länder des Weltpostvereins je 50 Gramm 4 Pf., mindestens 8 Pf. — 5. Für Postkisten: a. für die in 2. und 3. genannten Länder bis 5 kg und 10 Meilen 25 Pf., bis 5 kg über 10 Meilen 50 Pf., bis 6 kg über 10 Meilen 60 Pf., bis 7 kg über 10 Meilen 70 Pf., bis 8 kg über 10 Meilen 80 Pf., bis 9 kg über 10 Meilen 90 Pf., bis 10 kg über 10 Meilen 1 Mk.; b. für die andern europäischen Länder das Doppelte; c. für die aussereuropäischen Länder das Vierfache. — 6. Telegramme (alle ohne Grundtaxe): a. für die in 2. und 3. genannten Länder wie jetzt zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn; b. für die übrigen europäischen Länder das Doppelte; c. für die aussereuropäischen Länder das Vierfache. — 7. Postanweisungen: a. für die in 2. und 3. genannten Länder 1/4 %; b. für die übrigen europäischen Länder 1/2 %; c. für die aussereuropäischen Länder 3/4 %. — 8. Warenproben (Muster ohne Wert): Nur für Hohlglas und keramische Erzeugnisse ist es unerlässlich, das zulässige Gewicht bis auf 1000 Gramm zu erhöhen, wenn auch dann zollpflichtig; für genannte Industrie kommt die Beschränkung auf ein Gewicht von 250 oder 350 Gramm einem Verbot, «Warenproben» zu senden, ziemlich gleich, da unter 1000 Gramm kaum Proben dieser Erzeugnisse zu versenden möglich ist. Zu bemessen:

	Für die in 2. und 3. genannten Länder	Für die andern europ. Länder	Für die aussereurop. Länder
bis 50 Gramm . . . . .	4 Pf.	4 Pf.	4 Pf.
" 250 " . . . . .	8 "	12 "	15 "
" 500 " . . . . .	12 "	15 "	25 "
" 750 " . . . . .	15 "	25 "	30 "
" 1000 " . . . . .	20 "	30 "	40 "

— Cubas Ausfuhr von Tabak und Tabakfabrikaten. In der Zeit vom 1. Juli 1901 bis 31. März 1902 gelangten, der amtlichen Statistik zufolge, von Cuba an Rohtabak 24,470,457 Pfund zu Deckblättern geeignete Tabakblätter im Werte von 9,081,117 Dollars zur Ausfuhr. Im gleichen Abschnitt des vorhergehenden Jahres waren von Cuba 28,405,872 Pfund zu Deckblättern geeignete Tabakblätter im Werte von 11,771,579 Dollars und daneben 1436 Pfund Stengel im Werte von 540 Dollars, sowie 1,690,719 Pfund sonstiger Rohtabak (darunter 1,547,364 Pfund nach Deutschland) im Werte von 315,391 Dollars verschifft worden. In den ersten neun Monaten des Fiskaljahres 1899/1900 belief sich die Ausfuhr von Rohtabak aller Art auf 13,050,629 Pfund im Werte von 8,077,381 Dollars. Die Ausfuhr von zu Deckblättern geeigneten Tabakblättern verteilte

sich in dem besprochenen Zeitraum der letzten beiden Jahre hauptsächlich auf folgende Länder:

	1900/1901		1901/1902	
	Menge in Pfund	Wert in \$	Menge in Pfund	Wert in \$
Vereinigte Staaten von Amerika . . . . .	15,687,144	7,601,669	14,247,517	7,175,490
Deutschland . . . . .	10,974,910	3,512,763	5,613,788	935,774
Spanien . . . . .	633	315	2,924,892	430,063
Oesterreich-Ungarn . . . . .	845,449	300,470	541,661	203,306

Die Ausfuhr nach Deutschland ist also dem Vorjahre gegenüber sehr erheblich zurückgegangen.

Der Wert der Ausfuhr von Zigarren belief sich in den Monaten Juli 1901 bis März 1902 auf 9,783,038 Dollars gegen 9,245,170 Dollars im gleichen Abschnitt des vorhergehenden Fiskaljahres und 9,225,377 Dollars in den ersten drei Quartalen des Fiskaljahres 1899/1900. An der Zigarrenaufsuhr waren in der Hauptsache folgende Länder beteiligt:

	1899/1900			1900/1901			1901/1902		
	Menge	Wert	in \$	Menge	Wert	in \$	Menge	Wert	in \$
Vereinigte Staaten von Amerika . . . . .		3,881,581	1,817,553		1,817,553		1,849,790		1,849,790
Großbritannien . . . . .		10,974,910	3,512,763		3,512,763		3,942,305		4,357,435
Deutschland . . . . .		633	315		2,924,892		430,063		430,063
Frankreich . . . . .		845,449	300,470		541,661		203,306		203,306
Spanien . . . . .		460,734	832,499		454,679		454,679		454,679

Die Ausfuhr von Zigaretten erreichte in der Zeit vom 1. Juli 1901 bis 31. März 1902 einen Wert von 177,759 Dollars und die Ausfuhr sonstiger Tabakfabrikate einen solchen von 50,166 Dollars. Im entsprechenden Abschnitt des vorhergehenden Jahres belief sich der Wert dieser Ausfuhr auf 239,685 und 55,289 Dollars und in demselben Abschnitt des Jahres 1899/1900 auf 235,170 und 64,760 Dollars.

### Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika.

	Juni.			
	Einfuhr		Ausfuhr	
	1901	1902	1901	1902
Europa . . . . .	83,276,012	37,750,498	72,089,561	60,955,502
Nord-Amerika . . . . .	15,210,927	15,480,668	17,201,571	17,133,580
Süd-Amerika . . . . .	7,444,080	8,729,740	3,600,911	2,817,997
Asien . . . . .	10,530,322	9,647,597	5,891,579	8,669,053
Australien . . . . .	799,417	828,722	2,376,101	2,727,597
Afrika . . . . .	1,193,899	788,642	1,664,140	1,757,754
<b>Total</b>	<b>68,404,657</b>	<b>73,120,867</b>	<b>102,774,263</b>	<b>89,240,488</b>

### Fiskaljahr 1901/02.

	Einfuhr		Ausfuhr	
	1901	1902	1901	1902
Europa . . . . .	429,620,452	475,229,866	1,186,504,605	1,008,103,221
Nord-Amerika . . . . .	145,158,104	151,102,714	196,531,460	208,853,504
Süd-Amerika . . . . .	110,867,842	119,785,819	44,400,195	88,074,292
Asien . . . . .	117,677,611	129,621,649	49,890,712	68,960,145
Australien . . . . .	11,995,155	14,166,887	35,392,401	34,255,941
Afrika . . . . .	8,958,461	13,421,236	25,542,618	33,466,995
<b>Total</b>	<b>823,172,165</b>	<b>903,327,071</b>	<b>1,487,764,991</b>	<b>1,851,719,401</b>

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Luzerner Kantonalbank.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen, laut Titel auf 1903 kündbaren und rückzahlbaren 4 % Obligationen zur Rückzahlung auf deren Verfallzeit auf, und offerieren deren Konversion durch Abstempelung auf 3 1/2 % für 3—5 Jahre fest, mit beiderseitiger sechsmonatlicher Kündbarkeit vor Ablauf dieses Termins. Die Titel sind mit sämtlichen ausstehenden Coupons abzugeben. Für nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung mit der Verfallzeit auf. (1297)

Luzern, den 10. Juni 1902.

Die Direktion.

**Gegen 5 % Zinsen nebst garant. Dividende**  
bei guter Hypothekensicherheit, werden für länger  
**Fr. 15,000—20,000**  
von konkurrenzlosem, rentablem Industrieunternehmen  
**gesucht.**  
Anträge unter Chiffre Z U 7145 erbeten an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. [1798]

## Ordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft „Magazine zu den Vier Jahreszeiten“

(vormals A. Eppens Sohn)

### in Basel

Montag, den 29. September 1902, vormittags 11 Uhr, im Geschäftslokal, Eisengasse Nr. 28, I. Stock.

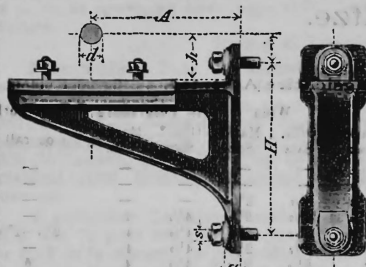
#### Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates.
- 2) Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über Genehmigung der vorgeschlagenen Jahresrechnung und Gewinnverteilung.
- 4) Wahl des Verwaltungsrates für 1902/1903.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und des Supplementen für das Geschäftsjahr 1902/1903.
- 6) Unvorhergesehenes.

#### Der Verwaltungsrat

[1800] der „Magazine zu den Vier Jahreszeiten“.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern. Alleinige Inseraten-Annahme des «Schweizerischen Handelsamtsblatt».



**Eisengiesserei**  
 Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

**Eisen- & Metall-Giesserei**  
**SEEBACH**

**H. Bölsterli & C<sup>o</sup>**

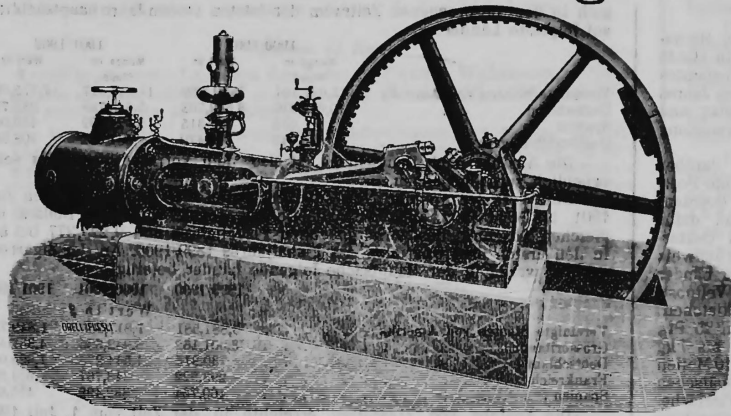
Seebach bei Zürich.

**Metallgiesserei**

Bronze,  
 Phosphorbronze, Messing  
 Lagerkompositionen  
 Legierungen jeder Art  
 Eigene (1378)  
 Modellschreinerei

**Spezialität: Rohguss für Transmissionsen, Hängelager, Stelhlager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**  
 Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

# Maschinenfabrik King & Co., A.-G., Zürich.



**Eisenbahnstation Zürich-Wollishofen.**

Telegramm-Adresse: King Zürich.

Spezialitäten:

**Dampfmaschinen**

horizontale und vertikale

**Dampfkessel.**

**Lokomobilen.**

**Halb-Lokomobilen**

bis 250 Pferdekraften. [1662]

Komplette

**Dampfbetriebsanlagen.**

## Schweizerische Volksbank, Kreisbank Bern.

### Kündigung von Obligationen (Kassascheinen).

Nachstehende, auf den Inhaber lautende Obligationen à 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> und 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % unserer Kreisbank werden hiemit zur Rückzahlung, eventuell Konversion auf 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % per 31. Oktober 1902 gekündigt:

- 1) Sämtliche vom 1. Mai bis 31. Juli 1899 ausgestellten Obligationen.
  - 2) Die Nummern 32162, 32163 und 32164 à Fr. 5000.
- Bern, den 11. Juli 1902.

Schweizerische Volksbank,  
 (1419) Der Direktor:  
**Krebs.**

### 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub> % Hypothekar-Anleihen

I. Ranges

## Command. Aktien-Gesellschaft Pfyffer & Co., Luzern, Grand Hôtel National.

Folgende Obligationen dieses Anleihe sind durch die vorgeschriebene Auslosung zur

### Rückzahlung

auf den 1. Oktober 1902 ausgelost worden:

**5, 68, 89, 110, 113, 119, 177, 511, 711, 807, 918, 971, 982, 1094.**

Die bezüglichen Titel werden vom 1. Oktober 1902 an in Luzern bei der Tit. Luzerner Kantonalbank, in Zürich bei der Tit. A.-G. Leu & Co.

eingelöst und sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons abzuliefern. Vom 1. Oktober 1902 an hört die Verzinsung derselben auf.

[1692]

A.-G. Grand Hôtel National.

## Zeit-Registrierapparate für alle Verhältnisse.

## Arbeiter-Kontrollapparate.

Wächteruhren. ♦ Rechenmaschinen. [1757]

Ausstellung Tonhalle. **Hans W. Egli, Gotthardstr. 39, Zürich II.**

### Letzter Termin.

Trotz bedeutendem Aufschlag Verkauf bis Ende September von:

**Chât. de la Croix Bayon-Bordeaux 1900 (Monopol)**

à Fr. 160 p. Pièce von 225 Lit. franko verzollt Zürich, v. altrenom. Schweizerfirma J. C. Fehlmann & Co., Weingutsbes. Talence (Gironde).

\*Kaufliebhaber eines wirklich guten und sehr billigen Naturweines belieben sich zu wenden an uns, Hn. Fehlmann, Bleicherweg 62, Zürich II. — Für Echtheit und Haltbarkeit leisten auf Faktura Garantie. (1663.)

Mustern auf Verlangen franko und gratis.

Am 6. Februar 1899 ist von der Post beim Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften in Winterthur ein Pli, 39<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Gramm schwer, mit Nr. 575 bezeichnet und Fr. 1000 deklariert, und Fr. 1000 in Banknoten enthaltend, abgegeben worden. Das Pli enthielt weder Begleitschreiben, noch Bordereau, und auf dem Couvert soll der Stempel der Aufgabestelle nicht sichtbar gewesen sein. Der Versender des Pli wird nunmehr aufgefordert, sich bis zum 31. Oktober 1902, unter genauer Angabe der Umstände, unter welchen die Absendung erfolgte, in der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur schriftlich oder mündlich zu melden, ansonst angenommen würde, er verzichte auf die Geltendmachung von Ansprüchen auf die Sendung. (1801.)

Winterthur, den 20. September 1902.

Im Namen des Bezirksamtes,

Der Gerichtsschreiber: Bertheau.

## Actionbrauerei Zürich.

Die am 1. Oktober 1902 fällig werdenden Coupons unserer Obligationen-Anleihen I. und II. Hypothek werden ab heute spesenfrei eingelöst und zwar:

**Coupon Nr. 9,** Obligationen-Anleihen I. Hypothek, mit **Fr. 20.** — beim Schweiz. Bankverein Zürich, beim Bankhause Kugler & C<sup>o</sup>, Zürich.

**Coupon Nr. 3,** Obligationen-Anleihen II. Hypothek, mit **Fr. 25.** — bzw. **Fr. 12.50** bei der Schweiz. Volksbank Zürich, (1796) beim Bankhause Kugler & C<sup>o</sup>, Zürich.

Zürich, den 22. September 1902.

Die Direktion.

## Geschäftsbureau von W. Elmiger, Reiden (Kt. Luzern).

Inkasso. — Abtretungen. — Information. (565)

Energischer, sprachkundiger und durchaus selbständiger

### Kaufmann,

der mehrere Jahre überseeisch tätig war, wünscht Lebensstellung in gutem Hause. Spätere Association erwünscht. Gefl. Offerten unter Chiffre Z P 7090 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1778)

Zu verkaufen. (1789)

Wegen baldigem Wegzug ein

### Villa-Bauplatz

in einem bedeutenderen Städtchen des Kantons Zürich, in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes und zwei grösserer Fabriketablissemante, auf einer kleinen Anhöhe mit umfassender Aussicht; elektrische Beleuchtung, sowie Wasserleitung leicht hinzuleiten. Offert. unt. Chiffre O 3006 G an Hasenstein & Vogler, St. Gallen.

### Horlogerie de confiance.

Si vous désirez acheter une montre de confiance pour Dames et Messieurs adressez-vous à (1456)

**Georges Jules Sandoz,** successeur de Sandoz & Breitmeyer et J. Calame-Robert, La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc, n<sup>o</sup> 2. Echantillons à disposition. — Conditions spéciales à Messieurs les horlogers.

### Fr. 40,000

gerneht (für längere Zeit fest) auf vorstands-freie Liegenschaft von doppeltem Gesamtwert und Fr. 65,500 Gebäude-assekuranz. Gefl. Offerten mit Zinsfuss und Terminangabe befördert unter Chiffre Z J 7059 die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Zürich. (1771)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.